

BAWM-PANG

HNAM DAN

(Customary Law)



Mizoram State Library, Mizoram, Aizawl	
Accession No.	29222
Date of Receipt	20/4/95
Author	Z. Hengmanga
Number	331



Ringit P...



Printed at the Mizoram Press, Kohhran Press, Aizawl, Mizoram.

THUHMAHRUAI
BAWM — LAU LEH PANG HNAM DAN:-

Pawi, Lakher Regional Council din tirh
aṭang a tunthleng hian kan unaute Hnamdan
hi a buin kan siam thei lova, Hei hnam tan bi
Laifa te nen in ang mahse tlem tlem branna a
nei a, chuvangin tunah hian a bu a buatsaih a
ni ve ta a ni;

Heng hnam dante leh Hlate hi a blal
chhunga Pa rawn tlak te leh mipawimawh zual-
te rawn zel a, buatsaih a ni a. A blk takin an
bialtu Pu. Tumkhenga C.S.I kum reitak an zing
a tel ve leh an hnam dante lo hmanpui ve hnen
aṭanga a tam zawk hi ziaak a ni. A kim lo
leh hmaih palhte awm a nih pawhin en nawn
a, belh leh zel theih ani ang.

Mizoram State Library

17900



MIZORAM STATE LIBRARY

Acc. No

17900 (Key)

Acc. by

Class. by :

Cata. by :

Sub.Heading by :

Transcribed by :

(Z. HENGMAHUA)

Arts & Culture Officer,

Lai Autonomous District Council, Lawngtlai.

A chhunga Thu awnte.

phek.

1. Bawm History 1 — 3
2. Nupui Pasal thu/Bawm Hnam hming 4 — 6
3. Unau chesual chungchang — 7
4. Roluah dan/Hmeithai = 8
5. Mithi sawngbawl dan 8 = 9
6. Tualthah chungchang — 10
7. Bawm Hla chi hrang hrangte ... 10 — 16
8. Pang Hnam hmingte 16 — 17

Part II

1. Pang History 1 — 3
2. Pang dan Castomary law 4 — 5
3. Roluah dan/Inmak chungchang 5 — 7
4. Unau chesual dan 8 — 9
5. Kutkem nei chawitir/Tualthat palh 10 — 11
6. Pang Hnam Hla chi hrang hrangte

BAWM HISTORY :—

Bawm hi Khawchhak atanga thlangti kan ni e an ti a, Pu Vannuaitlira ho-in thlang hi kan ta a ni a, Tichnan, tuna Bangladesh ram Rengtlang an tihna hmunah khian Pu Vannuaitlira hian Reng (Ralcha) an tih hi a dah a, a fapa Liangkurga dam lain chuvanga, khi tlang pawh khian Rengtlang tih hming pu a ni a, Tun hma sap ho hun lai leh Sap hun hma khan Pu Vannuaitlira hian ram a lo nei tawh reng a, ram lo inthen bu pawh khan Sapho kalkian hnu pawh khan India ram chan ni awin chuan a lang a, mahse, Pakistan chan a ni a, tun ah Bangladesh chan a ni leh ta.

Tin, Pu Vannuaitlira hi a thihna khua leh hmun cheng takin sawisaih the h a ni a, a fapa Liangkurga nen hian hian dan tlang-pui chuan Chandroyena leh, hmanah hian in kar ah hian an thi in an borat na hian a ni bawk an ti a, Pu Vannuaitlira hi Lal a nia, ram chhih pawh a la thin.

Tin, Bawm hi hmanlai chuan Khawlian tham fe fe a ho in siam leh awm thin an ni a, a chhan chu ral hian vang a ni ber a, Ram, kal leh hnathawh ho reng reng ahuhoh deuh a chetla an thin a, miu lak leh ralrun ching an thin a, anu an lak chuan zu leh.

sa te nen chen in milu lak hla - do te an chham thin.

Tin, hnamtlem tham te chuan hnam tam chhung leh chirip te chu unau a in siamin mi hnam tawm ta te pawh an awm thin chu chu ral hlahv vangin a ni ber thin.

Tin, In an sak in kawngka leh Tukverh pakhat ve ve bak an hawng ngai lo kawmchar kawngka te pawh hawng lo an awm thin. hawn anih pawhin hmaileng lek te tak te hian an hawng thin a ni.

Tin, Bawm hnam hi lo nei mi an ni ber a, Silhsen zola tah chawp ha a khawsa an ni thin. Mipa-in hrenpereng in kaibin anlu-ah rumal tah chawp hian an lu an rek thin. Tin, paiper an ti a, chu chu ram kal changin an pai thin, ipite Mizo in kan tih ang bi an nei lo, Tin, Mipain bengbeh an beh thin a, lian vakloin bengverh an ching bawk. Chem leh Hrei-rui a in ten lo siam mi an ni, chhip ah sam an zial bawk thin.

Tin, Hmeichhia te hi Zola tah chawpin Silhsen an inbel deuh ber thin a, Puanfen tah chawp a dum an uar hle thin chu chu Khup thleng lek in an feng thin Tin, Hmeichhia te pawhin bengbeh an beh in thi pawh an awm thin Tin, Pi leh Po ten an makpate fa nau an deih in Ar/Vawk an talh sak thin.

Tin, ei in thu ah ramsa emaw. In lam ran emaw a te lu deub a awin a ni lo, a ni chuan ei batab hman a ni mai zo. Then Tin, ei leh bar lam thu ah Hmeichhia te chu khup pahni a thu hih in Ke a ni ching a thu chaw an ei pin. Tin ei ramsa awin thu hla ah Mipa Hmeichhia paw in Hmancha lam uar a ni ber baw. Tin, Hmancha te chu Tuitur zuk ching mi an ni, a tu chu mipa Hmeichhia Nula Tlangval te an hman then a ni.

Tin, Hmanlat chuan mipa leh Hmeichhia te chu zu in mi an ni a Tin, salu lam leh tih pui nikhua ah a hman a, mipa ha ei chon te lam an ching zu leh sa te nen an chen ber then a ni.

Tin, Chhiatni leh thatni ah mipuiin awm nikham a ni baw then. Tin, thlawhhina lam thuah an hausak kum chengah chuan buh te an aini zu leh sa-in a lawm then, mipui an sawm khawm then a ni. Tin, harsatna mangar-na neih changin inthawi an hman a zu leh ran. Ui, Ar, Vawk te ramhuai biak nan an hman then a ni. Tin, ai a upa te chu Hmeichhia mipa in an lo zahder thiam in mitlawmngai fal te chenin an lo zah derin duhsakna zu le sate an lo pe then a ni.

NUPUI PASAL INNEIH CHUNGCHANG

- | | | |
|-----------------|-------|--------------------------|
| 1. Manpui Rs, | 280/- | |
| 2. Pomin Rs, | 30/- | |
| 3. Nuin in Rs, | 30/- | |
| 4. Taman Rs, | 15/- | |
| 5. Paman Rs, | 20/- | Tin, Pusum eituten |
| 6. Niman Rs, | 5/- | Thut Ihingrem |
| 7. Ruangman Rs, | 50/- | emaw an siam sak
thin |

BAWM HNAM HMING TE :=

- | | |
|-------------|----------------|
| 1. Singla | 2. Ripa chi |
| 3. Sakhawng | 4. Tipiling |
| 5. Palang | 6. Hlawnehhing |
| 7. Rualleng | 8. Chuan |
| 9. Nandir | 10. Aineh |
| 11. Chinza | 12. Bawitlung |
| 13. Leihang | 14. Kawhring |
| 15. Thangtu | 16. Laikheng |
| 17. Leitak | |

NUPUI PASAL INDIL DAN

1. Khawehhungs nih chuan, Palai pahnih tirin
 nupui dil a ni a, palai to chu Relau Relpa
 an ti a pakhatin Rs, 3/- a pahnhana in
 Rs, 2/- pek a ni thin a.

3. Tin, Khualkhua a nih chuan palat ten Rs, 5/- apahnihna in Rs, 3/- pek an ni thin. Tin, khualkhua a mi nupui di leh neih anih chuan a karah khua a lo awm chuan zu umkhat emaw Rs, 1/- emaw tal c'n, chu khua ho tu chu in neitur te khua pek ngei ngei a ngai thin chu ti lo chuan, khua leh ram paltlang a thiag lo.

Tin, in neih dawnin zu emaw ei-lo thil reng reng an in buats-ih thin. Tin, in neih ni chuan, neih ang thil te sêngin ruu te buats-ih a ni a, zu leh sa lam chen a ni dawn in.

SUMCHHUAH.—

1. Hmeichhla in sum a chhuah chuan a nu leh pain atanga a thil chhawn reng reng a kir pui thin a, fa te aulo nei anih chuan rem a tih ang ang bungrua a hnuchniah thei bawk, a sum pek reng reng an pe kir leh bawk.

MAK THU:—

1. Mipain a nupui a mak chuan a sum zawng zawng atang a Hmeichhla in a thuam a nu leh pain a tanga, a kenth reng reng a la chhuaka, Tin, ran te pahn a lo thin pawhin a tlukpui sum emaw ran emaw an la chhuak tho a amaherawh chu tul lemlo a ngaih anih chuan lo tal tawh

chu in ngaihtblam danin an in remslam
mai thin.

UIRE THU:—

3. Hmeichhia a lo uire chuan hak lai leh fen
lai chauh an chhuahpui thin a, Tin, Hmei-
chhe beng kha chemin uire ani tih briat
theih nam an zai peh thin. (zai thler thin)
Tin, uire tuin chawi a nei a, Rs. 50/- mipa
lamin an ei thin. Tin, sum an pe kir vek
bawk a, Tin uire tuin vawk a chawi a, chu
chu Vantlang ten an ei ral mai thin a ni.
Tin, Palai-te khua upa te thurel lai bian
kohkhawm an ni thin a ni.

TLAM KOH THU:—

4. Khawtlan a awm thin a, a thu a ziria chawi
a awm in a awm lo thei.

UNAU CHESUAL IN KHAT A MI:—

1. In khat a mi chhul khat chhuak te nula
Tlangval an lo chesual in ngai tih briat chian
te chu, khua miten an ngaituahn an rel a,
Bawng emaw Sial emaw pumpai hosul nei
ngai chaw tir an ni a, chu chu the reitu
mipuin an tih a, an ei ral nei thin.

UNAU INHRANGA MI PATE UNAU SI CHESUAL THU:—

2. Inhrang a mi Pate unau ngei nisi nula Tlangval lo chesual te chu, Vantlangten an ngaihtuah a, Vawk an khawh hlum sak a, aneib loh pawhin Khawlal Vawkpui an hmuh a piang an khawhhlum a Vantlangin an ei mai thin a ni.

NUPUI NEI TAWHIN, ANUPUI U EMAW MAU EMAW CHETSUAL PUI THU:—

3. Mipa-in nupui nei tawh reng chung siin anupui u emaw, Nau emaw lo rai in emaw, lo mutpui an hriat chuan, nuka-ten Hmeichhe nuta ton an farnu pasal neilai kha an la chbuak a, man zawug zawng a tang nghal a tin, fa an lo nei a nih pawhin mipa in afa thei lo pufa a ni mai thin.

ROLUAH DAN:—

4. Chhungkua pa ber an lo boral ohuan a thihna in a fate tuberin ah ngo a thih a chawm enkawltu berin' re chu an luah thih ani.

HMEITHAI

5. Mipa-in a nuu'i leh fate a thihsan chuan. Hmeichhia in a fate Hmeithai pul a duh chuan, a pasal In leh ro reng reig a luah ngah hmiah a engmah lak sak a taianglo. Tin, Hmeichhia a lo chesual a nih chuan Tlangval lakah chu chu bawmin (Chhin zuar an ti a) a chetsualpul tu kha chawitir a ni a, Rs, 50/- chu chu, Hmeichhe nutaten an ei a, Tin, mfa ten, a pu, Hmeichhia pa lam kha, Tu i atang chuan min tu thei tawh lo ang, Ka sual vangin an tih chuan, Turawl an ti thina, tute tih lungawi nan rem nan an siam thin a, chutiang a nih leh chuan an tufa thei thin lo a ni, Tin, apasal chhung te lam kha an ngai thiam lo a nih chuan an chhuahfir thein an awm tir reng thei bawk thin a 'ni.

THIHNU A SUM MAN BA THU:—

6. Hmeichhia in Pasal a thihsan chuan a man lak loh, ba awm ang ang chu pek leh tho, tih kin tho a ni thin a, amaherawchu in bikrom theih a ni lak kher is turin.

MITHI AN SAWNGBAWLDAN:—

1. Ruang a awm latin vawt an tala a, ui leh

ar te nen a sa kha, tlem te tein a chi kimin
an fun hrang theuh a, Fun hnih zelin an
fun hrang a, chaw nen chu mi an thi
foncho Fun khat a chi kim kha, Mithi
hningin Fun khat a chi kim kha Vantlaog
hningin an pe thin. Mithi khaa sem turu
Ruon mal a, a thian tha te ten mithi ken
turis an pe thin a, alu ding laa tel veilam
sh an cau hrang thin, Tin, an dinglam a
ni kha mithi ta chu a ni alu veilam a ni
one telen khaa thian te ten Za nen za
paan e u fah khat (Haikhat) ve ve in ama
tan leh a thian telen an phum tel thin.

Tin, Mithi veilam hmain lukhawng an
sawi nghal. baw thin a. lukhawng ah
Rs, 30/- lak nek a ni thin. Tin, lukhawng
an pek avangin lukhawng ei turu Vawk a
tin aug a, a chhuq te chu a sem vek ang
a za nep. Tin, lukhawng chu ruang chong
a mi ngei Rs, 30/- kha pek tur lak tur.

Tin, in then ar (chiarar) tih a awm leh a,
mithi chung te ngei khaa kut veilam an
talh a, an makpa ten an chhum hmin a,
Tin a laitakeh, an phel a, a lulam tel kha
mithi an pe a, leh lam kha a chhungten an
ei ve a. Tunah chuan nang leh kei ni chu
kan inthen ta a ni e an ti thin a, ar a lu
tel kha chu mithi ten an phum tel thin a ni.

TUALTHAT CHUNGCHANG A DAN:—

1. Tualthat chungchang a dan :— Mi-in tual lo that palh a nih chuan In tibuai tur a thu tih tluk dawn chuan, Tualthat tuin Vawk a chawi a, a zangthal zawng ngei khan Vawk thinah ngei khan thal zumin vikhlum a ni a, chu chu a khua in thal kha kan vuan kim theuh a, ka hupna kan ti thin a, tuman an sawi puang ngam lo ta thin a ni in a lo sawi puan chuan Vawk thih ang hian ka thi ve ang tiin chhia kan chham thin a ni. Tin, Vawksa kha a chi kimin thlengh tlem te tein dah a ni a, chu chu mithi bulah an keng a ei rawh ule an ti a, mithi chhungten an ei thin a ni.

Tin, Ruangman ah Rs. 500/- chawitir a ni a, Hmeichhia erawhchu Rs 300/- an chawitir thin, Tin in hliam a nih chuan thi lo chu ehkawl man leh eibar a ti chhuak loa nih chuanin, bak remdan a zirin an chawi tho thin bawk a ni.

BAWM LENGDER HLA

1. Liandang hli a, a mul a zuan tuk ngalh blik a,
2. Dar pengung re panam sang zua chawg rel a thiam ai

3. Kalu chungah mukhan chial bung-i par
a tlan e,
4. Ngnn leh Phu valai leng chialvel nga
changai
5. Kei ka sanah kepchial chawi nuni harnawn
ai
6. Marlei tala ngen kim u chawnk saw hawl
u me
7. Ni te a tla ka kawm leh kan kal lai fawh a,
8. Dar lei dawh le mi u khawman kal tul
chiangai
9. A rit chemaw vansuam rawh kan luak lai
10. Aritlo e hiti leiah phurhnih thum khawng
lai
11. Hei chemaw sosangah zun ti thawh a chbiar
e din tinik lai sa mi rim a kawp maw
12. Ka lu chungah ka sawm bai dawng zan
vankawt law lammei taw ah lenzun kham
dawng zan vankawt lawh.
13. La meithawnna riah zun khawm lengno
tlawn nakan.
14. Ka lu chungah raw tawp chial phawi zuk
zo lah n, Leng e thilti khawm tlan dah
lai a si.
15. Kei ka sanah ka leido ka meiah khaku hi
bei mah sela sepaawm thum do ai lai ka a.
16. A sem tihl chaplar maria zawi khawng dung a
chil e,

17. Thar gtin kawipa-a kawl chial zun vung ram
harai lenhawi an kha za lawng lan rih seh.

NULA-TLANGVAL TE HLA

1. Hi zawnng ka mublo in nan rawn sem me.
2. Ngunnu khualai law pi awh nungli.
3. A zul awmen kipno khualh leh ram lai
4. Sar angkah bang a du tlang kipin tolirh
hawilai
5. Tuzan tum lai kle chawmkhuang rianno
6. Zawitling leh Ngaabawin bangin tawani
awmlo lai
7. A kam sirnei thurbang kan chuan ai lai.
8. Sial sikipin hawilo-ram kan hawiloin
9. Mutei zizelin titung ram tlang kan chuan
10. Tlang a chuan lai nehnu zei vung ka ram
11. Vawk khual tlang a lang tlang ka u e
12. Zath am paia anaw a ti men chu leng
che nuin
13. A aw rianro lungfup tlangin ka u va.
14. Ahar lengchenu in ka ngai a.
15. Kalla sekawl ka nuin sungkawi rawn
khang a
16. Kaka nu zing chial ke bawm lung dar
a chawmkhuang rianno tawani a ti men chu leng
che nuin

NULA TLANGVAL HLA, NUPUI NEIH NGENNA MIPA LAM HLA

1. Cho ka tum ka nu zel a chelh lo
2. Sungkil u nangmahcho tum kan tum leh
3. Napa ningai tilim san tam a hauh
4. Sungkil u nangcho rua na sileh

HMEICHHE LAM HLA NULA

5. Lianchite naphun lak ka ngam loh
6. Nan phun kar ngam mehing maw
7. Lamrawn tho rawh a ti, Lengnghaknu nin
8. Lam thiam lah ngai a ke nih dingdi bangkher
9. Nangin lah maw liansuan meithal zun na
tawng ko e
10. Hei muh sela ni sawmthum 30 dola ngai
a si.

HLADO SANGHAL, NGALRIANG;—

1. Kungrawn e, Khua zur ai e ar khuang e
zai lo i nuam lo e Lengrin e,rawn suak ula
darhai farin putin e,
2. Pa e pa vek vek ah pa che dah um a rual a,
lakah mi zawngpa che dah a si.

3. Kuivere marilang e a khi e tlangsang a lirk e,
a hu e Valpa maw atu ram a tuan a lung
lakher selaw.
4. Sakawl e, sufugtumla Saichal kan a na
selo e Tlang e vawn zuri sela Lusa e kan
rua selo e.

SALU LAWM HLA:—

5. Lianchi Lianchi keimani tuan lianchi
keima ni a turai maw thangtum a chuan
tuan a, Lianchi keimani.
6. Kapa nih lai mi a thab ar la a aih
Keima nih sim zawng ka kah sial in ka ai
7. Sakhi biangboh tlangza atan keini kap kho
napangmaw lengngak mite thai vawm a
phun kimi chokho napang maw
8. Kan lam e kan lam e pulva rualtu zawng-
sep lakhat kan lam e.

HLADO

1. Kuivir e marilang e a khi e tlangsang a
lirk e, ngalichan Saichal Valpa maram
chuan a lung lakher selaw.

2. Kawl ram e safungtume chue, kan nau tah tu rua selove tlangkhan e, vawsulrih hasa nochí bubmuk liau.
3. Sazuk :— Keichu e, ka zalo rengin e Sadang-lam ka zal e nang in e, kan tawngsu-l ramtho chinrang ka bawi a e.
4. Ka nu ka e kan chial a ravng chhuak law zeí khawmnei lah ning 'u l chang a haizar put in law
5. Tuzan khi e ka mang kha zeí mang zun mei dah ka hmuh e, Kan zan mangman lo thlanglei mirang bawi ka tlung e,
6. Rualsawn e, ka duh chem e tira:tiang ka tan e, Thanpuang e zeitilo thang lo in vandual kir awk e.
7. Lungrun e kan khua zur ai e zallei nuam lo e Chawm ring e lainah ka val e mal-sawm sarh:law.

**SAL EMAW MIHRING EMAW KAH
HLADO**

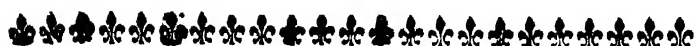
8. Thlanglei e tipa lum khi e mirang e saingo buh ai e, A ti e, putlaw ai bang e dubin dah ka chhiah e.

9. Sele :— Kawlram e Safung tum chu e, buichi dah a pal e Kei e nangma lo lawng-sial e sumang lam a pen e.
10. Kawlram e Safungtum chu e tluog lo e runthang ka in e, Zei kham i nei lah tual chung a chawi leng a tawk in e.
11. Savawm :— Vawmkhuai e, Tlangkip thir chu e, hasa e, ta kam a zut e, kan namee arthling te a sam bang e ka lai ri a tuak e,
12. Sakht :— Sazuk :— Rengne kiriat chu tha gvan e ka ming ngal nak e,
13. Ngairual :— A chu e ka thin tak chu e mualso e, kailai ka muh ai e lamso a tak sawnging e than huk kavak jiau e,

PANG HNAM HMING TE:—

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. Lalham Siat star | 2. Letak |
| 3. Milal | 4. Kualhring |
| 5. Palang | 6. Bwngkhui |
| 7. Leisete | 8. Chawngham |
| 9. Laituang (Palo) | 10. Lainguk (Lalbur) |
| 11. Leichhak | 11. Seval |
| 13. Saizawag | 14. Dawn (Tumteli bur) |
| 15. Ramma | 16. Luangga |
| 17. Sakhawng | |

Heng hnam zingah hian bawm tawng
 hmang te pawh an awm a, a then chuan, pang
 an in ti a, thenkhat in Bawm an in ti mai
 bawh a, Saphun an awm ani tih a hriat theih
 in ka hria,



PANG HISTORY

PANG HNAM LO GEHUAH NA TE:—

1. Pang'io hi khawchhak lam atanga lo chhuk thla an ni a, an lo chhuahna khua leh hmun hi Chiang tak a sawi thei an awm lo. Nimahsela, chhak lam atanga thlangtla an ni tih chu, Chiang takin an sawi thei a,

Tin, tunhma a an lo khawsak dan chu hetiang a ni. Phlawhuma siam mi an ni thin a, Hnamlai chuan milu la, ralin run leh in lulak ching mi thin an ni a, Khawkhat ah hian In thahnem tham tak a awm mi an ni a, Tin rai hlauh vangin feh kawngah leh thil tih hnathawh reng rengah, tam tham leh, ruak deuh a, chetla mi an ni thin a, chutiang anih avangin Hnam Chimal deuh te chuan, Hnam tam leh chirip tham te an bel a, In Unau ah ka awm ve ang e ti-in mi hnam kha tam ve ta te pawh tam tak an awm thin Saphun tih ang hian.

Tin, chung a nih avang chuan an hnam leh, chi dik tak pawh hriat kin theih ani lem lo a, mahse hriat theih chin te chu tarlan a si mai a. Tin, milu an lak chuan rai lula thei an in ti a, milu te an lam in an uang ve em em thin a ni.

Tin, Silhfe tum thuah chuan Zola tah
 hi an ha mai thin a, Hmeichhia in tah chawp
 bawp puanfen an feng a, thenkhat chuan a sen
 in a pheii zawngin an tial a, khup thleng tih
 theih chaub a chhingin an feng thin a, Tin, a
 hliah chu khel sirah an dab a, thenkhat chuan
 hmalamah pawh an dab mai thin, Tin, Hmei-
 chhia in Saina Bengbeh an beh thin bawp.

Tin, Mipa thenkhat, Palang huam leh an
 Saphun ten, chhipah sam an zial thin a khual-
 hring hnam ten tukkhun lam ah an sam an zial
 thin a ni, Tin, Hmeichhiate hi tubur zu mi an
 awmbawp thin a, Tin, a al pawh hmuam an
 ching bawp thin a ni.

Tin, In an sak in tukverh teh kawngka
 hi an hawng tam lo a chu bakah tukverh zi a
 te hian hmal leng lek hian an hawng thin a ni.
 Tin, Hmeichhia te hi Chaw an ein khup
 pahnih in an thu bilh a an ke artui pahnih an
 thut a, kut pakhat in an in bengkhali a, chu-
 tiang chuan chaw an kil thin :—

Tin, an sam an zialin an tawn sam zial
 kha, Hrukul emaw dawkkilhin emaw an vit
 kilhin thin a ni, Tin, thi an awrh thin Thihna te
 thlengin an awrh thin :—

Tin, an hnam zingah hnam hmalah hnam
 a ni a ni a ni a ni a ni a ni a ni a ni a ni a ni
 hi an lo in zep tel hnam a, chhahng bawp
 hnam zingah pawh pang an lo in zep tel hnam

avangin an hnam kal phung hi hmanlai chuan,
an lo chettlatna leh awmna a hmun a mi te ang
khan an lo awm tawh mai zel a ni ber:—

Tin, Pang ho hian Bawm hi chhim bawm
leh Hmar bawm awmin an sawl a, Bawm ho
erawh chuan chhim bawm leh Hmar bawm
kan awm hnan lo, Tun hun rei lo deuh atang
khan, chhim tih hi a lo chhuak a ni mai a,
chhak lam atang a chhuk leh thlangtla kan ni
a, chhim leh hmarah bawm hi kan awm vangin
hengbi sawl mai a ni e an ti an. Tin, hmanlai
chuan ring lo mi an lo nih avangin In thawi te
an io ching a, Ui leh Ar Vawk te in zu te nen
an lo in sawngbawl thin a ni.

Tin, buh lam an lo hausak kumah chuan,
buh aih te an chingin zuleh sa nen an lo chen
thin a, Tin, huaisen tlawmgai te an chawimaw
nasa thei ble thin. Indusakna zu lo sa an
hian thin a ni, Tin; ai upa te a hmel apa - in an
lo zah der thiam in an lo in chawimawi ble
thin a, Tin, na leh pa te pawh an lo zah der
thiam em em in an thu an lo awi em em thin.
Tin, ei rawngbawl thu ah Ramsa emaw in lam
ran emaw ten em em a awm lom lo a, a tul
chuan chuan a ni mai zel thin a. Tin, hmarah
leh ei ei rawngbawl nan war a ni, deuh zel.
Tin, hmarah war mi an a ni, thiam thin
ring arhuan rual deuh thiam ang a, hmarah
a leh chuan mi an ni thin baw.

PANG DAN CASTOMARYLAW

1. Nupui Pasal neih chungchang dan :—

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1) Manpui Rs, 240/- | 2) Pusum Rs, 40/- |
| 3) Numan Rs, 20/- | 4) Niman Rs, 15/- |
| 5) Taman Rs, 15/- | 6) Paman Rs, 20/- |
| 7) Chalruangah Rs, 100/- | |
| 8) Puiruang Rs, 30/- | |

Puman ei tu hian Thul emaw Tangka thi emaw Thingrem emaw an pe ve thin.

Palai nu pahnih neih thin a ni a, chu chu Relpa Relnu an ti a, Palai manah Relpa in Rs, 3/- Relnu in Rs, 2/- pek a ni thin a, Tin, Moman te hi mipa lam thin ten Rs, 1 ye ye in Moman a pe thin a ni.

2. Khua khua a nupui emaw neih a ni chuan, Kawnglaia khua awm zat ang zelin mo peitu mipa lamin khaw thi pailang ngai te chu, Rakau am khat zel khaw hote hnen-an an pe thin chutiang chu mathellova ti ngai thin a ni. Chumi an thi loh chuan khua an kai tang an phat lo thin a ni.

3. Tin, hnen nlu neih ang ang. Sial Bawng Vaw to uah in hnen ni hnen so leh So to hnen a ni thin.

4. Tin, Palai tih thu - ah a hmasa berin a ruk thei ang ber in perh zep tib ang deuhin tih a ni thin a, Tin, thu tha tur a nih chuan thu thlum tha in sawi rem tak tak zan ah chuan Palai ten zu leh ei-n theih lam thil te keng leh chawin kaltir leh a ni thin a, chuni hau-ab, Inneih dawo zan, te sawi zanah chuan, zu leh ei-in theih tui tur bar ken tir leh a ni a, Hmeichhe lam pawin zu leh eiin lam thil tur tak Palai leh thin lengte ei-in tur an lo in ringin an lo buatsaih ve thin a ni a.

RO LUAH DAN :--

1. Ro luah dan hi upa ber tih hi chu a ni a, mahse nu leh pa te thihna in a mi ten ro chu luah a ni zawk mah thin. Tin, naupang ber biao nu leh pa hi an chawm hlum deuh ber thin a, Tin, tlawmgai te chuan Ro hi unau an in sem mai thei thin baw.

IN MAK CHHUNGCHANG DAN :—

1. Kar a Fa-te an lo awm chuan Hmeichhia in a thum chu a awm a tih angin a chhuah pun a then zar a hnuchbiah thei
2. Tin, fa-te an lo awm lem loh chuan, Hmei-

chhia in a thuam reng reng a chhuah
pui vek thin.

3. Tin, Hmeichhia ten nau an lo pai chuan,
hnute man an ti a, Rs, 20/- mipa in a
chawi a, Tin, ruangman tih a awm leh a.
chu chu Hmeichhia vanduaia thih palh thu
a in tiam na neih a ni bawh nu in fa
apaí avangín.

SUM CHHUAH DAN :—

1. Hmeichhia in sum a chhuah chuan a in lam
atanga a chhawm lub thil reng reng chu a
chhuah pui vek thei a, Ran, Bawng Vawk
pawh a la dam chuan, Tin, lo borai tawh
mahse a tlukpui tal pawh, chhuah pui a duh
tlat chuan a chhuahpui thin a ni.
2. Tin, Pasal in a, awm chhuug a thawhchhuah
reng reng chu, chhuahpui theih a ni lo.

UIRE CHUNGCHANG DAN TE :—

1. Hmeichhia a lo uire chuan nu leh pa - in
lamah a haw (kin leh) a, a silfen, sin leh
tik lai chiah a kalpui thei a, pasal in rem
a uir chuan a dang pawh a pe belh thei a,
Pia, haw an pa lo leh vek thin a, Uire
min Rs, 50/- a chawi a, a pasal in Rs, 30/-

Hmeichhe lam pa-in Rs, 20/- in a ei ve ve thin, Tin, Vawk chawitir a ni a, chu chu talh a ei r.l mai mai a ni phia Tin, beng zaithler sak a ni thin.

KHAWTLAN CHUNGCHANG :

- 1 Khawtlan hi an awm thin a, Vohaz atan chawitir liam tam chin a a m lo, thu a zirin chawitir a awm thei thin a ni.

THIH HNU LAM THU A MAN AWM DAN :—

1. Nupul te an lo thih palh chuan, man ba te a lo awm chuan bat chanve 1/2 chawitir a ni.

PASAL THIH HNU, THIH SAN HMEITHAI DAN :—

1. Mipa in Hmeichhia a thih san chuan a fate nen a hmeithai tur a ni a chuan a pasal-in-chhung a thih reng reng chu mipa lam lak sak leh chhunsak thei a ni lo, a kawitir nghal yok thin a ni.
2. Tin, chu Hmeithai chu a lo chawal anih chuan, (Khutsam) thih a ni a, chawitir a ni

8, Rs 30/- chu sum chu, Hmeichhe nupa in a ei thin.

3. Tin, Mipa lam unau ten an lo ngai thiam lo a mi chuan, an unaupa nupui chu an chhuah tir thei in an awm tir zei thei baw k thin.

Tin, a fa te kha an nupa leh an nu nupa te hnen chungah an lungawi loh chuan tun atang chuan, min tufa thei lo vang. Ka nu sual avangin an ti thei a ni.

TU RAWP

4. Tin, Pi leh Pu ten, an tute chu tih lungawi leh an duh chuau Rs, 15/- Rs, 30/- thleng an chawit thin, Tin, sum nilo Sial te Bawng te Vawk te pawh lungawi theih dau dan in an in rem thin a ni.

UNAU CHESUAL DAN:—

1. Unau, Nula Ylangval In chhungkhur khat ami in ngai chesual an awm chuan, Tual-chung a mi upa ten an ngaitush a, Sial emaw Bawng emaw chawitir a ni thin a, chu chu talh a ei ral mai a ni thin a, chu sa chu mipa hlii pahlii in an ei thei chawit a ni.

2. Tin, in hrang ve ve pa te unau si fate lo chesual, lo in ngei te chu Vawkpui ki awn sak a ni a, Vawtlang upa hoim an ei thin a ni.
3. Pa leh tu chesual in ngei chu lei rawh hi Vawkpui bawh khawh sak a ei fut a ni ei fut tu ten an ei mei thin a ni.

HIMEICHHIA VE VE UNAU CHESUAL:—

1. Himeichhia Pasal nei lai a pasal in himeichhe u ngei, unau ngeiaw lo chesual puin lo rei ve ve ta seia, an pa ten ngei ngei ten an fawh te chu an la chhuak in ta rawh som pawh naitan an changvek a, ta in ah an kir let leh thin a ni.

NULA TLANGVAL CHESUAL DAN NAUPAD

1. Tlangval in nula lo rai ta seia nupui ah a nein ngei dawn leh dawn lo thu zawh fiah a ni thin a, nupui a, a neih duh leh si loh chuan; Fa a lak nawn leh dawn loh thu zawh fiah zui a ni thin a, fa a lak dawn loh bawh chuan (Rs, 20)- chawi tir a ni thin. Tin, nupui a neih chuan chawi a awm lo.

HNUTE KHAWIH THU A DAN :—

1. Nula hnute khawih sak thuah chawi a awm thei a duh leh duh in karah chuan chawi a awm theilo a, Duh loh chung chung a khawih luh sak chuan-mipa in i s, 20)- a chawi thin.

KUTKEM NEI CHAWI TIR DAN :—

1. Kutkem nei chu an thil ruk leh, lak a zir in chawi tir a ni thin a, Rs, 10)- atangin Rs, 30)- thleng chawi tir a ni thin.

Tin, sum lam lo la sela, a lak zat hriat chian a nih chuan a lak ruk zat chiah a pe kir leh ang a, kutkem man hrim hrim ah Rs, 10)- atanga Rs, 30) chu a chawi tho ang. Tin, a lo eiral anih pawh in a lak ruk zat chu a chawi ang a, buh leh bal pawh nisela kutkem man Rs, 10)- Rs, 30)- a chawi tho zel thin a ni.

TUALTHAH PALH THU A DAN :—

1. Minn tual lo that palh sela mithi chbung ten an lo ngai thiam a in tualpho lo tuta an inrem chuan ka hup nan tiin tualthat tuin Vawk a talb a, chu chu a khua in sa chu an ei thin, a that tupa in lamab.

Tin, a thi chbung ten ruang chung ngei
 ah sum tha rem tih ang ang kha lo dah
 la, Tin, Vawk sumnga rawn keng la talh rawh
 an ti thin chu chu mithi lam in an ei thi
 a, Tin, sum an neih loh chuan a tlukpui ran
 an banbul ngei ah ruang kal him him in an
 thlung ngei ngei tur a ni, chutianga an in
 rem fel zan hnun Ar mithi lam an talh ve
 leh a, chu Arsa pawh chu an makpa ten an
 siam a an ei a, fin, ar leh Vawksa kha a
 hming kimin mithi tan khan aa sun hrang vek
 a, pahnih funhnih zelin chu chu mithi khuaah
 thian tha te tan (Mithi kbua) an ti a, mithi
 kha an pe a, a lu dinglam leh veilam ah an
 dah a, Tichuan, thlanah khan mithi chu an
 phum a, i dinglam a mi kha nangma ta a ni a,
 i veilam a mi kha i thiante buan zawl a mi te i
 pe ve dawn nia an ti thin a. Tichuan, ar an
 talh khan a nu emaw a pain emaw nang leh
 kei chu kan in then ta e, an ti thin a ni,
 Tichuan, tumah in an sawi puang chhuak ta
 thin lo a ni, Tin, tualthat tuin puan in ruang
 ao tuam bawk thin.

Tin, thihna ting lo deuh in tih path
 chuan thlahual (Muthia hual) an ti thin a,
 Vawk te, Bawngte, Arte, pawh rem tih dan in
 an in chawt tir bawk thin.

PANGHLA, HNAMHLA :—

THAWILAI HLA SIAL THAH ZAWAH:—

1. I thuk'ai kan rel nizanah
1. Chalvawm thuklai kan rel nizanah
3. I ruaithli lan sar nguai
4. Chalvawm ruaithli lan sar nguai
5. I hian lu puan lo zar nguai
6. Chalvawm hianlu puan lo zar nguai

SAKAH LAI HLA :—

7. Nam chlar kan khua Salu an lawina
8. Nitin cham kauang singlò se ka tih
9. Rama salu ka tiun nizan
10. Kelchalpa ki har sangin a hual.

KHUAL HLA MIKHUAL AN SAKKHUM

11. Ruangkhual lungdi kan tawngzanah,
12. Ilakka ka ngai lungrun.
13. Ruangkhual laka ka ngai run mi.
14. I hian chem i lo dam ve mawh.
15. Nang tawng dam rawn.
16. Kei lo dam ve in.
17. Ram tuk thar sial van tawng nawl tih.
18. Van tawngnawl manah khuan hnuziah.

19. Kluon buai lian in thu di min tiam rawh.
20. Tlaidang thu tiam ingai le vangah.
21. Di kaam tiam ni chu ngai lo.

MIKHUAL LAMIN HLA AN CHHAN NA

22. Zawlpui tlangval ka rawngleng zanah
23. Chinim nu ser khuang a kham vemaw.
24. Cherkhuang nakham li kei ka hawi men lo.
25. Sangal riangpa tawwsual lam ka tih.
26. Tual rawnglenglai khuangngei natlo rawh.
27. Valpa raangah khuangngei tlo ka tih.

FUALCHHUNG ZAI

28. Khuangvala rawh lian chawm valrawh.
29. Lamsai siam tih sun khua zawl a ai.
30. Tlangseh valin lian chawm khuangko beng.
31. Chawm khuang bengah savuai sai huaiah.
32. Lam rawngtho rawh thingkhua rua chung.
33. Ti rawnglen ah thingtin saihuai.
34. Lam sai siam tih.
35. Kam lam dar bungpui anim zolo.
36. Lam sai siam tih sun khua zawl anl.

NUPUI NGEN NA HLA

37. Na nu minglian kapa minglian.
38. Lungngam awmthai na sui pe rawh.

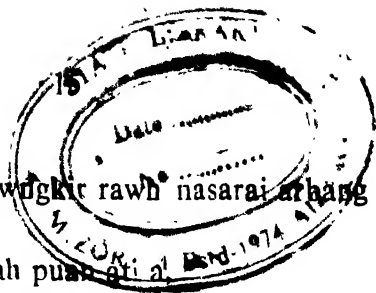
39. Lunggam a nuthai na chhui lo chuan.
40. Simsakhar thaprun lawi ka lo.
41. Ngalian sabang ramah rawl ka tih.
42. Thangtin Japan ralrun kai ka tih.

LUNGPUN LAI HLA

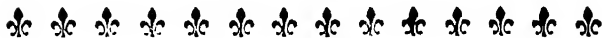
43. Thi nangaiin bak sam khua kan chuan.
44. Dam nangai. Zai hla uai hlah lam
lam uai ka ti,
45. Wlai dang anu tlaidang apa chu.
46. Rin nan changsial khal men ngailo.
47. Keinu keipa chu aral tlangin halang zal
ran bei.
48. Haiangzelah kanu rawngtho rawh.
49. Rin nan changsial khalpui rawh.
50. Rim nam changsial ka khalh zolo.

LENGDER KAI HLA :— CHHIATLAM HLA

51. Lengder kan kai niah, khua mi zur ai e
asam lai ri e.
52. Neichawng rangkatia an tin, zai ka ngen.
53. Siar chungmu ara khuangah, rengrun ah
alangkho rih lo.
54. Neichawngasam rawngkir rawh.
55. Nachangsial ramlo zur nguai e.
56. Tleikhat tleihnih lungrun, khua mi zur ai a
zailai ri e



57. Zuo nu, sam rawngkit rawh nasarai arhang
kan vai e,
58. Thangtin chhuah puan eri a.
59. Thangtin chhuah puan katah zorihlo e.
60. B.ksam k n k'ua zawl khua chihnawl tih.



MIZORAM STATE LIBRARY
Acc No _____
Acc by _____
Class by *Shie* _____
Circ by _____
Date Recd _____
Transmitted by _____
Location No _____